



Szczecin, 06.06.2023r.

Nr sprawy: A-ZP.381.61.2023.KO

## ODPOWIEDŹ NA PYTANIE

dotycz: postępowania prowadzonego w trybie podstawowych wykonanie składu, druku i oprawa publikacji: Cmentarze na przedmieściach Lwowa

Zamawiający, na podstawie art. 284 ust. 2 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022 r., poz. 1710), zwanej dalej PZP przekazuje pytania do swz wraz z odpowiedziami oraz zmianą swz.

### Pytanie 1

„Przedmiotem zamówienia jest [...] wykonanie indeksowania [...]” publikacji:

- na czym ma polegać „wykonanie indeksowania”? Wykonawca ma tylko oznaczyć strony, na których występują hasła opracowane przez Zamawiającego (i przekazane Wykonawcy w formie listy), czy również opracować taką listę haseł?,
- o jakim, jakiego rodzaju, skorowidzu mowa: nazwisk, geograficznym, terminów.?

### Odpowiedź

Wykonawca ma nie tylko oznaczyć strony na których występują hasła/nazwiska, ale również mieć świadomość powtarzalności imion i nazwisk, które występują w poszczególnych miejscowościach. I przyporządkować konkretne osoby w indeksie do konkretnej pochowanej/ odnalezionej osoby według miejscowości.

### Pytanie 2

„Przedmiotem zamówienia jest [...] tłumaczenie na język angielski streszczenia”: jakiej objętości?

### Odpowiedź

Maksymalnie 6 stron

### Pytanie 3

„Szacunkowo publikacja będzie miała łącznie objętość 114,00 arkuszy (tekstu) wydawniczych **oraz** zawierać będzie 517 fotografii”:

- ale niżej w SOPZ czytamy: „dla dwóch tomów objętość łączna wynosi 114,0 arkuszy (**wraz z fotografiami**)”, „Tom I 70,0 arkuszy **w tym** fotografie; Tom II 44,0 arkusze, **w tym** fotografie”. Zatem: podana objętość 114,0 ark. wyd. to 1. objętość wyłącznie tekstu czy 2. łączna objętość tekstu oraz ilustracji? Jeśli 1., proszę o podanie przewidywanej objętości ilustracji; jeśli 2., proszę podanie objętości tekstu oraz ilustracji,
- natomiast w § 1 projektu Umowy wyposażenie graficzne publikacji Zamawiający określa jako „wykresy, zdjęcia, itp.”, zatem obejmuje ono nie tylko zdjęcia, o których była mowa wyżej. Stąd pytanie o ostateczną liczbę ilustracji przewidywaną w publikacji i ich rodzaje oraz ich łączną objętość.

### Odpowiedź

Dwa tomy mają objętość 114 arkuszy w tym 517 fotografii. Wykresy mogą się pojawić w kontekście badań demograficznych i pokazania szacunkowej liczby ludności identyfikującej się z polskością

### Pytanie 4

Publikacja obejmuje dwa tomy: mają one zostać wydane w jednym woluminie czy w

dwóch?

### **Odpowiedź**

Dwa tomy, pierwszy tom w dwóch częściach. Różne ISBN. Każdy element jest częścią całości

### **Pytanie 5**

Objętość drukarską oraz kolorowość publikacji Zamawiający specyfikuje tak: „środek mono 1/1, do 1850 str. po składzie”, „200 stron kolor”:

- czy podane objętości - 1850 str. 1+1 oraz 200 str. 4+4 - to łączne objętości obydwóch tomów? Publikacja ma zatem liczyć ogółem do 2050 str.?,

- czy należy przyjąć, również dla wyceny zadania, że podana objętość drukarska - 2050 str. formatu B5 - to maksymalna, nieprzekraczalna objętość publikacji?

### **Odpowiedź**

Objętość orientacyjna

### **Pytanie 6**

Redakcja techniczna ma polegać na „ujednoczeniu przesłanych tekstów zgodnie z makietą publikacji”: czy tę makietę opracuje i przekaże Wykonawcy Zamawiający?

### **Odpowiedź**

Każdy cmentarz, każda miejscowość stanowi odrębny "byt wydawniczy"

### **Pytanie 7**

Jednym z zadań Wykonawcy jest „ułożenie przypisów, bibliografii i indeksów po rozdziałach”: co Zamawiający rozumie przez sformułowanie „po rozdziałach”?

### **Odpowiedź**

Ujednoczenie w ramach redakcji technicznej

### **Pytanie 8**

Obowiązkiem wykonawcy jest „naniesienie wszystkich korekt redakcyjnych i autorskich w określonym przedziale czasu”:

- ile Zamawiający przewiduje korekt autorskich?,

- „w określonym przedziale czasu” - czyli w jakim?

### **Odpowiedź**

Trzy korekty autorskie, termin prac do druku XI 2023

### **Pytanie 9**

Jakie znaczenie dla opracowania publikacji (i dla wyceny) ma podział tomu I na dwie części („tom I część pierwsza i druga”)?

### **Odpowiedź**

Tom I jest na tyle obszerny, że musi być podzielony na dwie części

### **Pytanie 10**

Opracowanie graficzne publikacji obejmuje „projekt graficzny okładki, strony tytułowej i kolorowej wklejki”:

- mowa zapewne o wyklejce, błędnie napisanej jako „wklejka”?,

- chodzi tylko o jedną wyklejkę - przednią lub tylną - czy obydwie? Jeśli o obydwie, powinno być „kolorowych wyklejek”,

- projekty, o których wyżej mowa, mają być inne dla każdego tomu (woluminu) czy dla obydwóch ma to być jeden projekt (okładki, strony tytułowej, wyklejek) tylko odpowiednio zmodyfikowany?

### **Odpowiedź**

Tak mają być inne

### **Pytanie 11**

Termin realizacji usługi:

- wg SOPZ jest liczony w dniach kalendarzowych, natomiast w projekcie Umowy, § 1

- ust. 3, mowa o dniach roboczych; proszę o sprostowanie tej rozbieżności,
- termin, o którym wyżej, to 1. czas własny wyłącznie Wykonawcy, a więc przeznaczony wyłącznie na wykonanie zadania, czy też 2. obejmuje on również czynności po stronie Zamawiającego, jak: akceptacja layoutu, korekta autorska, odbiór i przyjęcie publikacji? Jeżeli 2., ile czasu przeznaczy Zamawiający na zadania leżące po jego stronie, a więc o ile dni (kalendarzowych/roboczych) ten czas zuboży termin podany przez Wykonawcę?

### **Odpowiedź**

Zamawiający dokonuje zmiany treści ust. 1 w § 1 wzoru umowy stanowiącego rozdział 3 swz który otrzymuje brzmienie:

**3. Wykonawca** zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy w terminie .....dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy.

**Termin o którym mowa powyżej** obejmuje również czynności po stronie Zamawiającego.